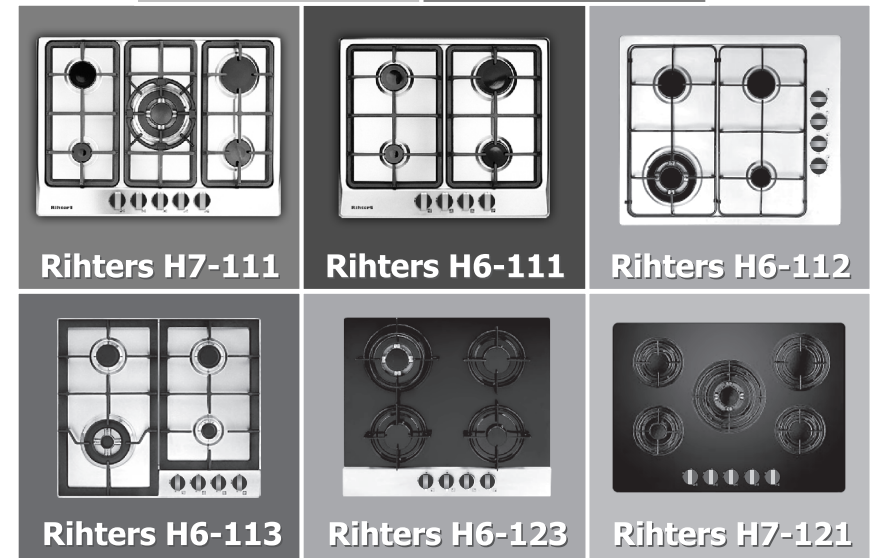


# ПАНЕЛЬ ГАЗОВАЯ ВСТРАИВАЕМАЯ

# Rihter



## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Товар сертифицирован



# 8 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации панели – 3 года со дня продажи через розничную торговую сеть.

Средний срок службы панели – 10 лет. По истечении этого срока, во избежание непредвиденных ситуаций, необходимо обратиться в организацию, осуществляющую надзор за бытовыми газозлектрическими приборами, для определения возможности дальнейшей ее эксплуатации или необходимости замены.

## **ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ, ВЫЗВАННЫЕ НЕВЫПОЛНЕНИЕМ ТРЕБОВАНИЯ ДАННОГО РУКОВОДСТВА.**

- ГАРАНТИЯ НЕ ДЕЙСТВУЕТ В СЛУЧАЯХ:
- НАРУШЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕМ ПРАВИЛ ПОЛЬЗОВАНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ;
- УСТАНОВКИ И РЕМОНТА НЕУПОЛНОМОЧЕННЫМИ НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ ЛИЦАМИ;
- ДЕЙСТВИЯ НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ПОЖАР, НАВОДНЕНИЕ, ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ И Т.П.)

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ И ПОСТАВЩИК НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА БЕЗОПАСНУЮ РАБОТУ ПРИБОРА ПОСЛЕ УСТАНОВЛЕННОГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

### **Изготовитель:**

No. 166 Yingui Northern Road Chengxi New Industry Area, Yongkang, Zhejiang, P.R.C

### **Импортер:**

ООО «Ультрафон», 220053, г. Минск, ул. Будславская д.23/3 каб.2

## **КОНТРОЛЬНЫЙ ТАЛОН НА УСТАНОВКУ ПАНЕЛИ RINTERS**

1. Дата установки \_\_\_\_\_

2. Адрес установки \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Кем произведена установка, регулировка и наладка

\_\_\_\_\_ (организация)

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_ (подпись)

4. Инструктаж прослушан,  
правила пользования панелью освоены

\_\_\_\_\_ (фамилия, имя, отчество)

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. \_\_\_\_\_ (подпись абонента)


# **i** СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие сведения _____	3
2. Требования безопасности _____	4
3. Технические характеристики _____	6
4. Монтаж и подключение панели _____	8
5. Работа панели _____	12
6. Уход за панелью _____	14
7. Утилизация панелей _____	15
8. Гарантийные обязательства _____	16

- Подставки для посуды, колпачки горелок и рассекатели пламени можно аккуратно прочистить металлической мочалкой или тряпкой с мелким абразивным чистящим порошком.
- Газовые каналы на рассекателях пламени удобно чистить металлической щеткой с последующей промывкой и сушкой.
- Помните, что панель должна подвергаться техническому обслуживанию. Газовые краны должны периодически (не реже 1 раза в три года) смазываться. Эти работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.
- При чистке следите, чтобы влага не попадала на электрические контакты и другие элементы. Несоблюдение этого требования приводит к неисправностям и отказам системы розжига.
- Автоматический розжиг горелок обеспечивается керамической «свечой» и металлическим электророзжигом. Периодически тщательно протирайте эти элементы.
- При производстве ремонтных работ следите, чтобы использовались оригинальные запасные части.

## **7** УТИЛИЗАЦИЯ ПАНЕЛЕЙ

Проследите, чтобы данная панель по окончании срока ее эксплуатации была сдана в утиль. Этим Вы сможете сохранять окружающую среду.

Символ  означает, что панель не должна рассматриваться, как бытовые отходы, а подлежит сдаче в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов.

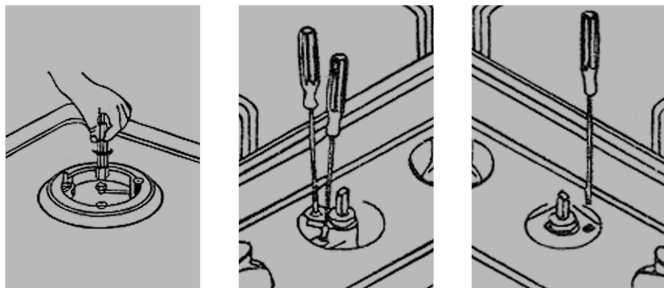
В случае попадания ее на свалку она может оказаться в руках детей и стать причиной несчастного случая.

Позаботьтесь о том, чтобы сделать ее максимально безопасной. Обрежьте шнур питания и снимите имеющиеся электроузелы.

## 5.1. Смена сопел

Данная панель отрегулирована для работы на природном газе. При необходимости она может быть переоборудована для работы на сжиженном газе. Для этого надо произвести замену сопел горелок в следующем порядке:

- Снимите подставку для посуды.
- Снимите колпачки горелки.
- С помощью торцевого гаечного ключа №7 выверните сопло, заменив его на другое, соответствующее сжиженному газу.
- Соберите детали в обратном порядке.



## 6 УХОД ЗА ПАНЕЛЬЮ

- Содержите панель в чистоте, Помните, что чистая панель служит дольше, на ней приятно готовить и пища получается более аппетитной.

**ВНИМАНИЕ! Перед мытьем и чисткой панели, перед любыми ремонтными работами панель надо отключить от электропитания.**

- Не прибегайте к чистке панели паром.
- Эмалированные, стеклянные, пластмассовые поверхности панели, а также поверхности из нержавеющей стали мойте теплой мыльной водой с применением мягкой кухонной губки, протирайте сухой тканью.
- При чистке панели не пользуйтесь абразивными материалами, металлической мочалкой, ножом, а также веществами, содержащими кислоты, щелочи и другие агрессивные компоненты.
- Будьте осторожны при чистке ручек и других элементов, на которых нанесены информационные знаки. Не допускайте их стирания.

## 1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

**Уважаемый покупатель!**

**Благодарим Вас за сделанный выбор – покупку нашей панели RINTERS.**

**Эта панель надежна в эксплуатации, удобна в пользовании, что Вы сможете оценить в процессе работы с ней.**

- Настоящее руководство распространяется на панели газовые встраиваемые RINTERS H6-111, H6-112, H6-113, H6-121, H6-122, H6-123, H7-111, H7-121.
- Перед установкой и использованием внимательно прочитайте данное руководство, строго выполняйте его требования.
- Храните руководство вместе с паспортом на панель на видном месте для возможности пользования им.
- В случае продажи, передачи панели или переезда проследите, чтобы данное руководство сопровождало изделие.
- Панель может быть подключена к внутримодульной газовой сети только специалистами газоснабжающей организации, сервисной службы поставщика или иной организации, имеющей право на выполнение таких работ.
- Самовольно и неправильно подключенная панель, несоблюдение требований настоящего руководства и правил безопасности могут привести к взрывам, пожарам, поражению электрическим током, отравлению продуктами неполного сгорания газа, ожогам.
- Панель должна использоваться только по назначению. Не применяйте ее для обогрева помещения.
- Для выполнения работ по обслуживанию и ремонту панели обращайтесь в газоснабжающую организацию или сервисный центр поставщика.

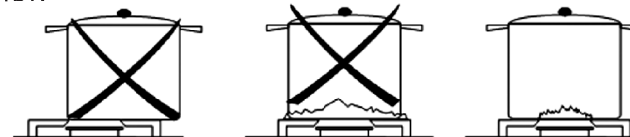
## 2 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Лица, пользующиеся панелью, должны пройти инструктаж в газоснабжающей организации, строго соблюдать правила безопасности при пользовании бытовыми газовыми приборами.
- Не разрешайте пользоваться панелью детям и лицам, не прошедшим инструктаж.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с приборами.
- Запрещается пользование панелью, если давление газа в сети не соответствует давлению, указанному в руководстве по эксплуатации.
- Не пользуйтесь неисправной панелью.
- Во время работы панели и некоторое время после ее выключения не прикасайтесь к нагретым элементам панели.
- Не оставляйте панель включенной, если в этом нет необходимости.
- Не вешивайте над панелью белье для сушки.
- Не разбрызгивайте аэрозоли вблизи панели во время ее работы.
- Не храните в помещении, где установлена панель, горючие и легко воспламеняющиеся вещества и материалы.
- Не реже одного раза в полгода проверяйте состояние питающего электрического провода. При обнаружении дефектов (трещины, следы оплавления, затвердение изоляционного материала и др.) провод необходимо заменить. Замену, во избежание опасности, должен производить представитель сервисной службы или аналогичный квалифицированный персонал.
- Перед чисткой панели перекройте газовый кран, отключите от электропитания и дождитесь, пока она остынет.
- В целях предупреждения случаев утечки газа в кранах горелок, тугого их открытия периодически, не реже 1 раза в 3 года, приглашайте специалистов газоснабжающей организации или сервисной службы для их смазки.

- Для приготовления блюд с максимальной эффективностью потребления газа подбирайте посуду диаметром, соответствующим мощности горелки в соответствии с таблицей.

Горелка	Диаметр, мм
Малая (вспомогательная)	80...160
Средняя (полубыстрого действия)	120...200
Большая (быстрого действия)	180...220
С тройным пламенем	220...260

- Используйте только посуду с плоским дном. Посуду с выпуклым дном можно использовать только на горелках с тройным пламенем со специальной подставкой.
- Правильно располагайте посуду на столе – устанавливайте ее строго по центру.








- Размеры посуды и режим работы горелок нужно выбирать так, чтобы пламя не выходило за края и не «лизало» боковые стенки.
- Пользуйтесь посудой с крышками, это значительно сократит время приготовления и уменьшит расход газа.
- Доведя жидкость до кипения, установите такой минимальный режим, при котором не придется снимать или сдвигать крышку.
- Во время работы следите, чтобы пламя было ровным, без проскоков и отрывов, голубого цвета. При появлении коптящих желтых языков пламени, появлении сажи на посуде, приглашайте специалиста газоснабжающей организации или сервисной службы.
- Использование прибора для приготовления пищи на газе ведет к выделению тепла и образованию влажности в помещении. В связи с этим помещение должно иметь хорошую вентиляцию: необходимо держать открытыми вентиляционные отверстия или предусматривать механические вентиляционные устройства (например, вытяжки).
- Интенсивное и продолжительное пользование прибором может приводить к необходимости дополнительной вентиляции: например, открытие окна или эффективное проветривание.


**ВНИМАНИЕ! При приготовлении блюд с использованием масла или другого жира будьте внимательны, поскольку они при нагреве могут воспламениться.**

# 5 РАБОТА ПАНЕЛИ

## Знаки на ручках управления обозначают следующее:

-  – газ не поступает
-  – максимальная подача газа
-  – минимальная подача газа
-  – максимальная подача газа на горелке с тройным пламенем
-  – минимальная подача газа на горелке с тройным пламенем

## 5.1. Розжиг горелок

- Для облегчения розжига производите его до установки посуды.
- Выберите нужную ручку, нажмите ее до упора вниз и поверните против часовой стрелки до положения «максимальная подача газа».
- После появления пламени удерживайте ручку нажатой в течение 10 сек. Это время необходимо для нагрева термопары и активации клапана безопасности.
- После того, как розжиг произошел, поверните кран и установите его в любом нужном положении в интервале между знаками «максимальная подача газа» и «минимальная подача газа».
- При погасании пламени горелки (по любой причине) через 1 минуту необходимо повторить розжиг.
- Если в результате нескольких попыток пламя не разжигается, проверьте положение колпачков, в случае необходимости, установите их в нужном положении.
- Если система розжига не срабатывает, пригласите специалиста.
- При перерывах в электроснабжении розжиг горелок производите путем поднесения пламени к горелке. Соблюдайте при этом осторожность во избежание получения ожогов.
- Для выключения горелки поверните ручку по часовой стрелке в положение .

## 5.1. Пользование горелками

- На рабочем столе расположены 4 (H6-111, H6-112, H6-113, H6-121, H6-122, H6-123) или 5 (H7-111, H7-121) горелок различной мощности. Самые большие (самые мощные) горелки используются для быстрого приготовления пищи и в больших объемах. Малые горелки используются, в основном, для медленной тепловой обработки пищи.

- Не тяните за шнур при выключении электропитания.
  - Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
  - Чистка панели паром не допускается.
  - Не допускайте пролива жидкости на разогретую поверхность стекла. Берегите стекло от механических ударов (для Rihters H6-121, H6-122, H6-123, H7-121).
  - Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.
  - Техническое обслуживание панели должно производиться специалистами газоснабжающей организации или сервисной службы.
  - **При появлении запаха газа:**
    - **перекройте газовый кран;**
    - **не пользуйтесь электрическими приборами, выключателями, открытым огнем;**
    - **откройте окна для проветривания помещения;**
    - **вызовите аварийную газовую службу.**
  - Особую осторожность соблюдайте при приготовлении блюд с большим количеством жира или масла, они могут быстро воспламениться.
  - **При возгорании жира или масел не пытайтесь тушить их водой. Посуду с воспламенившимся жиром или маслом надо накрыть крышкой.**
- ВНИМАНИЕ! Если поверхность панели H6-121, H6-122, H6-123, H7-121 треснула, отключите прибор для предотвращения поражения электрическим током.**

**ПОМНИТЕ, ЧТО САМОВОЛЬНО И НЕПРАВИЛЬНО ПОДКЛЮЧЕННАЯ ПАНЕЛЬ НЕ ОБЕСПЕЧИТ БЕЗОПАСНУЮ И НАДЕЖНУЮ ЕЕ РАБОТУ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЧАСТНОМУ СЛУЧАЮ, А ТАКЖЕ ЛИШИТ ВАС ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.**



# 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данная панель – это встраиваемый в кухонный блок газовый прибор, предназначенный для приготовления пищи в бытовых условиях. Исполнение по типу применяемых газов – I<sub>2H</sub>.

Класс прибора – 3.

Используется природный газ (метан) ГОСТ 5542-87 с номинальным давлением 1274 Па.

Температура устройств регулирования (краны) – не более 130°C.

Диаметр подсоединительного патрубка (шланга) – 1/2".

Электропитание – 230~50 В/Гц.

## 3.1. Основные параметры панели

Модель	H6 - 111	H6 - 112	H6 - 113	H7 - 111	H6 - 121	H6 - 122	H6 - 123	H7 - 121
Материал верха панели	Нержавеющая сталь				Черное закаленное стекло			
Вспомогательная горелка (1,0 кВт)	1	1	1	1	1	1	1	1
Горелка полубыстрого действия (1,75 кВт)	2	2	2	2	2	2	2	2
Горелка быстрого действия (3,0 кВт)	1	-	-	1	-	1	-	1
Горелка с тройным пламенем (3,8 кВт)	-	1	-	1	1	-	1	1
Горелка с тройным пламенем (4,2 кВт)	-	-	1	-	-	-	-	-
Расположение ручек управления	Фронт	Боков	Фронт	Фронт	Боков	Боков	Фронт	Фронт
Автоматический розжиг	+	+	+	+	+	+	+	+
Устройство контроля пламени	+	+	+	+	+	+	+	+
Параметры электрич. тока, В~Гц	220~50							

- Шланг или гибкая металлопластиковая труба не должны пережиматься, иметь сильные изгибы, испытывать растягивающие усилия.
- Поврежденные шланги ремонту не подлежат, они должны заменяться полностью.
- После подключения необходимо обязательно проверить герметичность соединений с помощью мыльной эмульсии или определителя утечки газа. **При проверке герметичности не прибегайте к применению открытого огня.**

## 4.3. Подключение панели к электрической сети

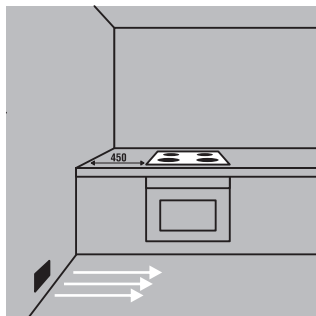
**Помните, что все электрические подключения должны выполняться квалифицированным специалистом. Не доверяйте эту работу случайным людям и не делайте это самостоятельно – это опасно для жизни.**

- Убедитесь, что параметры электрической сети соответствуют параметрам, указанным в паспорте изделия.
- Не подключайте панель к розетке, к которой подключены другие приборы.
- Убедитесь, что вилка и розетка легко совмещаются друг с другом. Розетка должна находиться в легкодоступном месте.
- Проводка должна иметь надежную изоляцию.
- Не используйте для подключения переходники, двойные и более розетки, удлинители.
- Шнур питания не должен касаться греющихся поверхностей панели и подвергаться нагреву до температуры на 50°C выше комнатной.
- Коричневый провод панели должен подсоединяться к фазовому проводу сети.
- При стационарном подключении панели к электрической сети средства для отключения панели от электропитания должны быть встроены в стационарную проводку в соответствии с правилами по монтажу электрооборудования.
- При повреждении шнура питания в процессе эксплуатации его замену, во избежание опасности, должен производить представитель сервисной службы или аналогичный квалифицированный специалист.

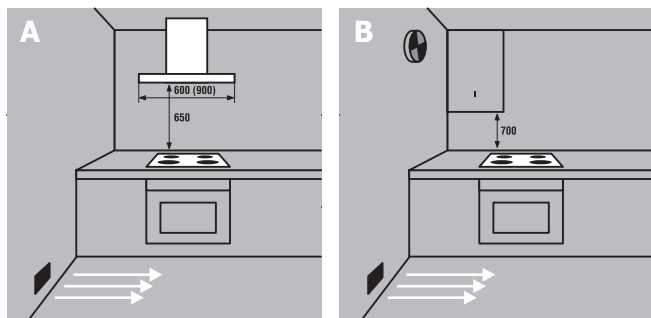


## 4.2. Подключение панели к газовой сети

- При монтаже панели должны соблюдаться требования СНБ 4.03.01. – 98 «Газоснабжение» с изменениями и дополнениями, «Правил технической безопасности в области газоснабжения Республики Беларусь» и других действующих нормативных документов.
- Установка панели, подсоединение к газовой сети должны выполняться только квалифицированным персоналом. **Не доверяйте эту работу случайным людям и не делайте это самостоятельно.**
- Установка панелей в жилых домах следует производить в помещениях кухонь с естественным освещением высотой не менее 2,2 м, и имеющим вентиляционный канал и окно с форточкой.
- Объем помещения кухни должен быть не менее 15 м<sup>3</sup>.
- Для притока воздуха необходимо предусмотреть в нижней части стены или двери, выходящей в смежное нежилое помещение, решетку или зазор между дверью и полом с живым сечением не менее 0.02м<sup>2</sup>.
- Продукты сгорания могут отводиться от панели с помощью вытяжки (А) или непосредственно наружу (В). Вариант с установкой вытяжки является предпочтительным.



Отверстие для притока воздуха



- Перед подключением панели проверьте, соответствует ли вид газа и давление настройке прибора. Данная панель отрегулирована для работы на природном газе с номинальным давлением 2000 Па.
- Подключение панели к внутридомовой газовой системе панели может быть выполнено с помощью металлических труб (жесткое), металлопластиковых труб или гибких шлангов диаметром 15 мм и длиной до 2,5 м, разрешенных в установленном порядке к применению в этих целях. Предпочтительно использовать для подключения металлопластиковые трубы.

## 3.2. Характеристики сопел горелок для природного газа

Тип горелки	Мощность, кВт мин./макс.	Диаметр, мм	Потребление газа, м <sup>3</sup> /час
Вспомогательная	1.00/0.35	0.70	0.095
Полубыстрого действия	1.75/0.65	0.97	0.167
Быстрого действия	3.0/1.0	1.15	0.286
С тройным пламенем	3.8/1.9	1.35	0.362
	4.2/2.0	1.42	0.4

### Данные приборы соответствуют директивам ЕЭС:

- 73/23 и 90/683 – о низковольтном напряжении
- 89/336 – об электромагнитной совместимости
- 90/396 – о газовых устройствах
- 93/68 – об общих стандартах

## 3.3. Основные элементы панели

Rihters H6-121

Rihters H6-122

- 1 Ручки регулировки пламени
- 2 Вспомогательная горелка
- 3 Горелка полубыстрого действия
- 4 Горелка быстрого действия
- 5 Горелка с тройным пламенем

Rihters H7-111

Rihters H6-111

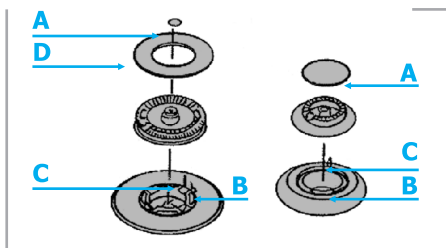
Rihters H6-112

Rihters H6-113

Rihters H6-123

Rihters H7-121

### 3.4. Основные элементы горелки



- A – колпачок горелки
- B – электророзжиг
- C – термопара
- D – кольцо

## 4 МОНТАЖ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПАНЕЛИ

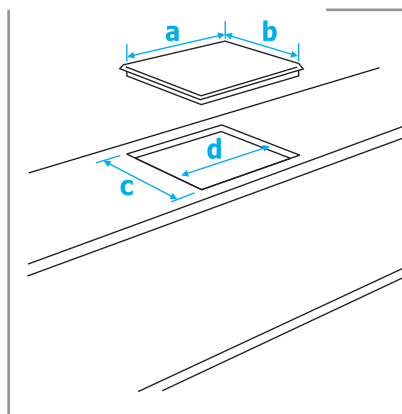
### 4.1. Установка панели в кухонную мебель

Данная панель сконструирована для встраивания в кухонную мебель.

- Подготовьте в поверхности кухонной мебели отверстия согласно размерам, указанным в таблице.

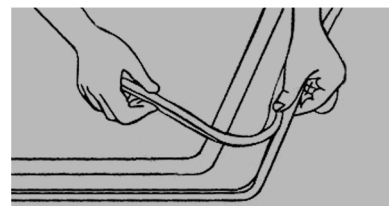
#### МОНТАЖНЫЕ РАЗМЕРЫ

Модель	a	b	c	d
H6-111	580	500	470	550
H6-112	590	500	470	550
H6-113	580	510	490	560
H6-121	600	550	470	550
H6-122	600	520	470	550
H6-123	580	500	470	550
H7-111	680	500	470	550
H7-121	700	500	470	550

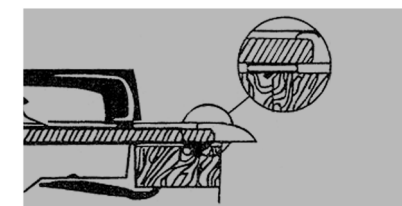


- Снимите с панели подставки для посуды и колпачки горелок. Затем поверните панель вверх дном, следя за тем, чтобы при этом не повредились электророзжиг и термопары.
- Разместите прокладочный материал по нижнему краю панели, как показано на рисунке. Важно разместить его равномерно, без зазоров и наложений, для предотвращения протекания жидкости под панель в процессе ее эксплуатации.

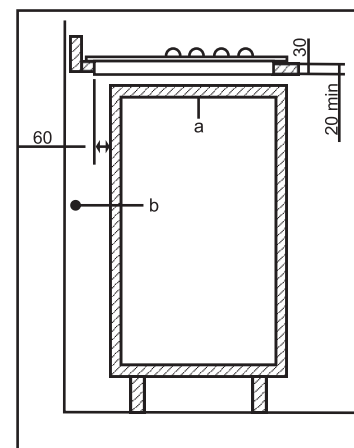
- Поместите панель в инсталляционный проем и надавите на нее так, чтобы она легла, как показано на рисунке. Боковые пружины будут удерживать ее на месте.



Размещение прокладочного материала.



Установка панели в проем.



a – съемная поверхность, в – открытое пространство для доступа при подключении

- Любые боковые поверхности кухонной мебели, превышающие уровень панели, должны находиться на расстоянии не менее 150 мм от края проема, куда вставляется панель.
- При устройстве тумбочки под панелью надо предусмотреть, чтобы корпус панели не соприкасался с поверхностью тумбочки, т. к. в процессе работы газовой панели ее корпус подвергается сильному нагреву. Предлагаемый вариант показан на рисунке. Под газовой панелью поверхность должна быть съемной для обеспечения доступа при обслуживании панели.

- Монтаж панели над духовкой рекомендуется выполнить согласно схеме, показанной на рисунках

